



Број: 17-21-2409-2/24
Сарајево, 16. септембра 2024. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

17-09-2024
01,02-21-1-1768/24

Предмет: Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам:

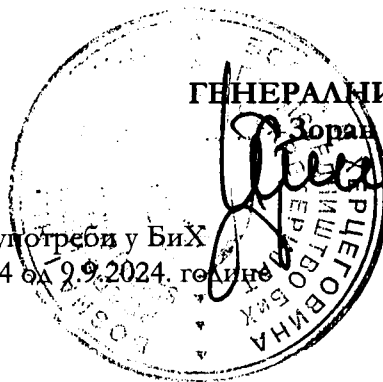
Конвенцију Савјета Европе о кинематографској копродукцији (ревидирана), ради давања сагласности за ратификацију. Конвенција је потписана 16. маја 2024. године у Стразбуру, на енглеском и француском језику. У име Босне и Херцеговине Конвенцију је потписао г. Харис Башић, изванредни и опуномоћени амбасадор и шеф мисије Босне и Херцеговине при Савјету Европе у Стразбуру.

Будући да је Министарство цивилних послова Босне и Херцеговине надлежно за провођење поступка за приступање Босне и Херцеговине овој конвенцији, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Домова, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Дирекције који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,

Прилог:

- текст конвенције на 3 (три) службена језика у употреби у БиХ
- акт МИП-а БиХ, број: 08/1-42-05-2-25861-3/24 од 9.9.2024. године



ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Зоран Ђерић

Доставити:

- наслову
- архиви

BOSNA I HERCEGOVINA

Ministarstvo vanjskih poslova



MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-42-05-2-25861-3/24

Datum: 9.9.2024. godine

**PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO****PREDMET: Prijedlog odluke o ratifikaciji Konvencije Vijeća Europe o kinematografskoj
koprodukciji (revidirana), d o s t a v l j a s e;****БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА**

Министарство иностраних послова

Получено: 02/03/04

Служба за сарадњу

13.09.2024

1342

13-09-2024	
21	1409-1

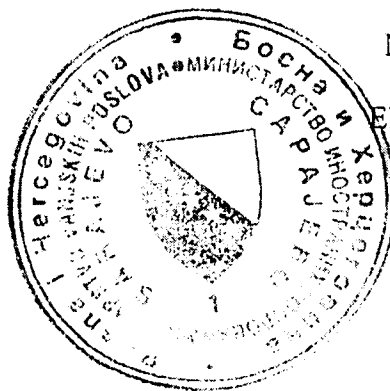
U prilogu akta dostavljamo Prijedlog odluke o ratifikaciji Konvencije Vijeća Europe o kinematografskoj koprodukciji (revidirana), potpisana od strane ambasadora Harisa Bašića, stalnog predstavnika Bosne i Hercegovine pri Vijeću Europe u Strazburu, dana 16. svibnja 2024. godine.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 13. redovitoj sjednici, održanoj 4. travnja 2024. godine, donijelo Odluku o izmjeni Odluke o pristupanju Bosne i Hercegovine Konvenciji Vijeća Europe o kinematografskoj koprodukciji (revidirana), te se za njeno potpisivanje ovlašćuje izvanredni i opunomoćeni ambasador i šef misije Bosne i Hercegovine pri Vijeću Europe u Strazburu.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na 59. sjednici održanoj 3.9.2024. godine, utvrdilo Prijedlog odluke o ratifikaciji Konvencije Vijeća Europe o kinematografskoj koprodukciji (revidirana).

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora („Službeni glasnik BiH“ 29/00 i 32/13), provede postupak ratifikacije navedene Konvencije.

Privitak: Kao u tekstu

**MINISTAR**

Elmedin Konaković

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

*Serijski ugovori Vijeća Evrope - broj [***]*

Konvencija Vijeća Evrope o kinematografskoj koprodukciji (revidirana)

Preambula

Države članice Vijeća Evrope i ostale države potpisnice Evropske kulturne konvencije (ETS broj 18), dolje potpisane,

s obzirom na to da je cilj Vijeća Evrope postizanje većeg jedinstva među njegovim članicama, posebno da bi se sačuvali i unaprijedili ideali i principi koji čine njihovo zajedničko naslijeđe;

s obzirom na to da sloboda stvaralaštva i sloboda izražavanja čine temeljne elemente ovih principa;

s obzirom na to da je podsticanje kulturne raznolikosti evropskih zemalja jedan od ciljeva Evropske kulturne konvencije;

imajući u vidu Konvenciju Unesco-a o zaštiti i unapređenju raznolikosti kulturnih izraza (Pariz, 20. oktobar 2005.), kojom je kulturna raznolikost priznata kao jedna od glavnih odlika koje definiraju čovječanstvo i koja teži da ojača stvaralaštvo, produkciju, difuziju, distribuciju i uživanje u kulturnim izrazima;

s obzirom na to da kinematografska koprodukcija, kao instrument stvaralaštva i izraz kulturne raznolikosti na evropskom nivou, treba da se ojača;

svjesne da film predstavlja važno sredstvo kulturnog i umjetničkog izraza koje ima suštinski značajnu ulogu u očuvanju slobode izražavanja, raznolikosti i kreativnosti, kao i demokratskog građanstva;

odlučne da razvijaju ove principe, pozivajući se na preporuke Komiteta ministara državama članicama o kinematografiji i audiovizuelnoj oblasti, a posebno Preporuku Rec(86)3 o unapređenju audiovizuelne produkcije u Evropi i Preporuku CM/Rec(2009)7 o nacionalnim filmskim politikama i raznolikosti kulturnih izraza;

imajući u vidu da je Rezolucija Res(88)15 o osnivanju Evropskog fonda za podršku koprodukcijama i distribuciji kreativnih kinematografskih i audiovizuelnih djela „Eurimaž“ izmijenjena da bi se omogućilo pristupanje neevropskih država;

rješene da postignu ove ciljeve zahvaljujući zajedničkom naporu da povećaju produkciju i definiraju pravila kojima se prilagođavaju kinematografskoj koprodukciji kao cjelini;

s obzirom na to da se usvajanjem zajedničkih pravila obično smanjuju ograničenja i podstiče saradnja u oblasti kinematografske koprodukcije;

uzimajući u obzir tehnološki, ekonomski i finansijski razvoj filmske industrije od otvaranja Evropske konvencije o kinematografskoj koprodukciji (ETS broj 147) za potpisivanje 1992. godine;

u uvjerenju da taj razvoj uvjetuje potrebu za revizijom Konvencije iz 1992. godine da bi se obezbijedilo da ovaj okvir za kinematografsku koprodukciju i dalje ostane relevantan i djelotvoran;

potvrđujući da je svrha ove konvencije da zamjeni Evropsku konvenciju o kinematografskoj koprodukciji,

sporazumjele su se o sljedećem:

Poglavlje I – Opće odredbe

Član 1. – Cilj Konvencije

Potpisnice ove konvencije se obavezuju da unapređuju razvoj međunarodne kinematografske koprodukcije u skladu sa sljedećim odredbama.

Član 2. – Oblast primjene

- 1 Ova konvencija uređuje odnose između država potpisnica u oblasti multilateralnih koprodukcija nastalih na teritoriji država potpisnica.
- 2 Ova konvencija se primjenjuje na:
 - a. koprodukcije u koje su uključena najmanje tri koproducenta iz tri različite države potpisnice konvencije; i
 - b. koprodukcije u koje su uključena najmanje tri koproducenta iz tri različite države potpisnice Konvencije i jedan ili više koproducenta koji nisu iz tih država potpisnica. Međutim, ukupno učešće koproducenta koji nisu osnovani u državama potpisnicama Konvencije ne može prelaziti 30% ukupnih troškova produkcije.

U svim slučajevima, ova konvencija se primjenjuje samo pod uvjetom da koprodukciono djelo odgovara definiciji zvanično koproduciranog kinematografskog djela iz člana 3, tačka c. dolje.

- 3 Odredbe bilateralnih ugovora zaključenih između država potpisnica ove konvencije nastavljaju da se primjenjuju na bilateralne koprodukcije.

U slučaju multilateralnih koprodukcija, odredbe ove konvencije imaju prednost nad odredbama bilateralnih ugovora između država potpisnica Konvencije. Odredbe koje se odnose na bilateralne koprodukcije ostaju na snazi ukoliko nisu u suprotnosti s odredbama ove konvencije.

- 4 Ukoliko ne postoji nikakav ugovor koji uređuje bilateralne koprodukcijske odnose između država potpisnica ove konvencije, Konvencija se također primjenjuje na bilateralne koprodukcije, osim u slučaju da neka od strana stavi rezervu saglasno uvjetima iz člana 22.

Član 3. – Definicije

U smislu ove konvencije:

- a. izraz „kinematografsko djelo“ označava djelo bilo koje dužine ili na bilo kom nosaču podataka, a posebno umjetnička kinematografska djela i animirane i dokumentarne filmove, koje je u skladu s odredbama koje uređuju filmsku industriju u svakoj odnosnoj državi potpisnici i koje je namenjeno prikazivanju u kinima;
- b. izraz „koproducenti“ označava kinematografska produkcijska preduzeća ili producente sa sjedištem u državama potpisnicama ove konvencije koji su vezani ugovorom o koprodukciji;
- c. izraz „zvanično koproducirano kinematografsko djelo“ (u daljem tekstu: film) označava kinematografsko djelo koje ispunjava uvjete iz Priloga II, koji je sastavni dio ove konvencije;
- d. izraz „multilateralna koprodukcija“ označava kinematografsko djelo koje su proizvela najmanje tri koproducenta, prema definiciji iz člana 2, stav 2. ove konvencije.

Poglavlje II – Pravila koja se primjenjuju na koprodukcije

Član 4. – Izjednačavanje s nacionalnim filmovima

- 1 Kinematografska djela proizvedena kao multilateralne koprodukcije koja spadaju u oblast primjene ove konvencije imaju pravo na povlastice koje su zakonima i drugim propisima važećim u svakoj državi potpisnici Konvencije koja učestvuje u koprodukciji predviđene za nacionalne filmove.
- 2 Povlastice svakom koproducentu odobrava država potpisnica u kojoj je osnovan, pod uvjetima i ograničenjima predviđenim zakonima i propisima koji su na snazi u toj državi i u saglasnosti s odredbama ove konvencije.

Član 5. – Uvjeti za sticanje statusa koprodukcije

- 1 Svaka koprodukcija kinematografskih djela podliježe odobrenju nadležnih organa država potpisnica u kojima su koproducenti osnovani, nakon konsultacija među nadležnim organima i u skladu s postupcima iz Priloga I. Taj prilog čini sastavni dio ove konvencije.
- 2 Zahtjevi za odobrenje statusa koprodukcije podnose se nadležnim organima u skladu s postupkom podnošenja zahtjeva iz Priloga I. Ovo odobrenje je konačno, osim u slučaju neizvršavanja inicijalnih obaveza koje se odnose na umjetnička, finansijska ili tehnička pitanja.
- 3 Projektima izrazito pornografske prirode, ili onima koji zagovaraju nasilje ili otvoreno vrijeđaju ljudsko dostojanstvo, ne može biti dodijeljen status koprodukcije.
- 4 Povlastice koje sa sobom nosi status koprodukcije odobravaju se koproducentima za koje se procjeni da imaju odgovarajuća tehnička i finansijska sredstva i dovoljne stručne kvalifikacije.

Svaka država potpisnica imenuje nadležne organe iz stava 2. putem izjave date prilikom potpisivanja ili prilikom deponiranja instrumenta ratifikacije, prihvatanja, odobrenja ili pristupanja. Ova izjava može naknadno biti izmijenjena u bilo kom trenutku.

Član 6. – Razmjere učešća svakog koproducenta

- 1 U slučaju multilateralne koprodukcije, minimalno učešće ne može biti manje od 5%, a maksimalno učešće ne može prelaziti 80% ukupnih troškova proizvodnje kinematografskog djela. Kada je minimalno učešće manje od 20% ili je koprodukcija isključivo finansijska, zainteresirana država potpisnica može preduzeti mjere da smanji ili onemogući pristup programima podrške nacionalnoj produkciji.
- 2 Kada ova konvencija zamenjuje bilateralni ugovor dvije države potpisnice u skladu s odredbama člana 2, stav 4, minimalno učešće ne može biti manje od 10%, a maksimalno učešće ne može prelaziti 90% ukupnih troškova proizvodnje kinematografskog djela. Kada je minimalno učešće manje od 20% ili je koprodukcija isključivo finansijska, zainteresirana država potpisnica može preduzeti mjere da smanji ili onemogući pristup programima podrške nacionalnoj produkciji.

Član 7. – Prava koproducenata na kinematografsko djelo

- 1 Ugovor o koprodukciji mora da garantuje svakom koproducentu suvlasništvo nad materijalnim i nematerijalnim pravima na film. Ugovor treba da sadrži odredbu prema kojoj se filmski negativ (prva završena verzija) čuva na mjestu koje zajednički odrede koproducenti i garantuje im slobodan pristup istom.
- 2 Ugovor o koprodukciji također mora garantirati svakom koproducentu pravo pristupa materijalu i filmskom negativu kao sredstvu umnožavanja.

Član 8. – Tehničko i umjetničko učešće

- 1 Doprinos svakog koproducenta uključuje efektivno tehničko i umjetničko učešće. U načelu, u skladu sa međunarodnim obavezama država potpisnica, doprinos koproducenata koji se odnosi na kreativno, tehničko i umjetničko osoblje, glumačku ekipu i opremu mora biti srazmjeran njihovom ulaganju.
- 2 Uz poštivanje međunarodnih obaveza država potpisnica i zahtjeva scenarija, tim uključen u snimanje filma mora biti sastavljen od državljana država koje su partneri u koprodukciji, a postprodukcija se obično obavlja u tim zemljama.

Član 9. – Finansijske koprodukcije

- 1 Nezavisno od odredaba člana 8, a u skladu s posebnim uvjetima i ograničenjima koja su predviđena važećim zakonima i propisima u državama potpisnicama, koprodukcijama može biti odobren koprodukcion status u skladu s odredbama ove konvencije ako ispunjavaju sljedeće uvjete:
 - a. ako uključuju jedan ili više manjih doprinosa koji mogu biti samo finansijski, u skladu s ugovorom o koprodukciji, pod uvjetom da svaki pojedinačni nacionalni udio nije manji od 10% niti veći od 25% troškova proizvodnje;
 - b. ako uključuju većinskog koproducenta koji daje efektivan tehnički i umjetnički doprinos i ispunjava uvjete da kinematografsko djelo u njegovoj zemlji bude priznato kao nacionalno djelo;
 - c. ako doprinose promoviranju kulturne raznolikosti i međukulturnog dijaloga; i
 - d. ako su uključene u ugovore o koprodukciji koji sadrže odredbe o raspodijeli prihoda.

- 2 Finansijske koprodukcije ispunjavaju uvjete za status koprodukcije tek kada nadležni organ da odobrenje u svakom pojedinačnom slučaju, uzimajući u obzir prije svega odredbe člana 10. ove konvencije.

Član 10. – Opća ravnoteža

- 1 U kinematografskim odnosima država potpisnica mora se održavati opća ravnoteža, kako u pogledu ukupnog uloženog iznosa, tako i u pogledu umjetničkog i tehničkog učešća u koprodukcionim kinematografskim djelima.
- 2 Država potpisnica koja tokom razumnog perioda uoči deficit u svojim koprodukcionim odnosima s jednom ili više država potpisnica može uskratiti svoje odobrenje za sljedeću koprodukciju sve dok se ponovo ne uspostave uravnoteženi kinematografski odnosi s tom državom potpisnicom, odnosno državama potpisnicama.

Član 11. – Ulazak i boravak

U skladu sa zakonima i propisima i važećim međunarodnim obavezama, svaka država potpisnica će olakšati ulazak i boravak, kao i izdavanje radnih dozvola na svojoj teritoriji, tehničkom i umjetničkom osoblju drugih država potpisnica koje učestvuju u koprodukciji. Također, svaka država potpisnica će dozvoliti privremeni uvoz i ponovni izvoz opreme neophodne za proizvodnju i distribuciju filmskih djela koja spadaju u oblast primjene ove konvencije.

Član 12. – Zasluge koprodukcionih zemalja

- 1 Koprodukcione zemlje će biti navedene u koprodukcionim kinematografskim djelima.
- 2 Nazivi tih zemalja se jasno navode u filmskoj špici, u svim reklamnim i promotivnim materijalima i prilikom prikazivanja kinematografskih djela.

Član 13. – Izvoz

Kada se koprodukciono kinematografsko djelo izvozi u zemlju u kojoj je uvoz filmskih djela ograničen kvotama, a jedna od država potpisnica u koprodukciji nema pravo slobodnog ulaza za svoje filmove u zemlju uvoza:

- a. kinematografsko djelo se obično dodaje kvoti zemlje koja ima većinsko učešće;
- b. u slučaju kinematografskog djela u kojem više različitih zemalja ima podjednako učešće, kinematografsko djelo se dodaje kvoti zemlje koja ima najbolje mogućnosti za izvoz u zemlju uvoza;
- c. ako ne mogu da se primjene odredbe tačaka a i b, kinematografsko djelo ulazi u kvotu države potpisnice koja obezbjeđuje režisera.

Član 14. – Jezici

Prilikom dodjeljivanja koprodukcionog statusa, nadležni organ države potpisnice može od koproducenta koji je u toj državi osnovan da zahtjeva konačnu verziju kinematografskog djela na jednom od jezika te države.

Član 15. – Festivali

Ukoliko koproducenti ne odluče drugačije, koprodukciono kinematografsko djelo na međunarodnim festivalima prikazuje strana potpisnica u kojoj je osnovan većinski producent ili, u slučaju jednakog finansijskog učešća, strana potpisnica koja obezbjeđuje režisera.

Poglavlje III – Završne odredbe

Član 16. – Dejstvo Konvencije

- 1 Ova konvencija u odnosu na države potpisnice zamenjuje Evropsku konvenciju o kinematografskoj koprodukciji koja je otvorena za potpisivanje 2. oktobra 1992. godine.
- 2 U odnosima između strane potpisnice ove konvencije i strane potpisnice konvencije iz 1992. godine koja nije ratificirala ovu konvenciju nastavlja da se primjenjuje konvencija iz 1992. godine.

Član 17. – Praćenje primjene Konvencije i izmene I dopune Priloga I i II

- 1 Za praćenje primjene ove konvencije nadležan je Upravni odbor Evropskog fonda za podršku koprodukcijama i distribuciji kreativnih kinematografskih i audiovizuelnih djela „Eurimaž“.
- 2 Strana potpisnica ove konvencije koja nije članica fonda „Eurimaž“ može biti zastupljena i imati jedan glas u Upravnom odboru fonda „Eurimaž“ kada Odbor obavlja poslove koji su mu povjereni ovom konvencijom.
- 3 S ciljem podsticanja efektivne primjene Konvencije, Upravni odbor fonda „Eurimaž“ može:
 - a. iznijeti prijedloge za olakšavanje razmjene iskustava i dobre prakse među državama potpisnicama;
 - b. formulirati svoje mišljenje o bilo kom pitanju koje se tiče primjene i provođenja ove konvencije i dati konkretne preporuke državama potpisnicama u vezi s tim.
- 4 S ciljem ažuriranja odredaba Priloga I i II ove konvencije da bi se obezbijedilo da i dalje budu relevantne za uobičajenu praksu u kinematografskoj industriji, bilo koja strana potpisnica, Komitet ministara ili Upravni odbor Evropskog fonda za podršku koprodukcijama i distribuciji kreativnih kinematografskih i audiovizuelnih djela „Eurimaž“ može da predloži njene izmjene i dopune. O predloženim izmjenama i dopunama strane potpisnice obavještava Generalni sekretar Vijeća Evrope.
- 5 Nakon konsultacija sa državama potpisnicama, Komitet ministara može da usvoji izmjenu i dopunu predloženu u skladu sa stavom 4. većinom glasova koja je propisana članom 20.d Statuta Vijeća Evrope. Izmjena i dopuna stupa na snagu po isteku roka od godinu dana od dana njenog prosljeđivanja državama potpisnicama. Za to vrijeme bilo koja država potpisnica može da obavijesti Generalnog sekretara o primjedbi na stupanje izmjene i dopune na snagu u djelu koji se odnosi na nju.
- 6 Ako jedna trećina država potpisnica obavijesti Generalnog sekretara Vijeća Evrope o prigovoru na stupanje izmjene i dopune na snagu, izmjena i dopuna neće stupiti na snagu.
- 7 Ako prigovore izjavi manje od jedne trećine država potpisnica, izmjena i dopuna će stupiti na snagu za one države potpisnice koje nisu izjavile prigovor.

- 8 Nakon što izmjena i dopuna stupi na snagu u skladu sa stavovima 5. i 7. ovog člana, a država potpisnica je izjavila prigovor na nju, ta izmjena i dopuna stupa na snagu u odnosu na tu državu potpisnicu prvog dana u mjesecu nakon dana kada država potpisnica obavijesti Generalnog sekretara Vijeća Evrope da prihvata izmjenu i dopunu. Država potpisnica koja je izjavila prigovor može u bilo kom trenutku da ga povuče dostavljanjem notifikacije Generalnom sekretaru Vijeća Evrope.
- 9 Ako Komitet ministara usvoji izmjenu i dopunu, država ili Evropska unija ne može da izrazi saglasnost da bude obavezana Konvencijom ako istovremeno ne prihvati i izmjenu i dopunu.

Član 18. – Potpisivanje, ratifikacija, prihvatanje, odobrenje

- 1 Ova konvencija je otvorena za potpisivanje svim državama članicama Vijeća Evrope i drugim državama potpisnicama Evropske kulturne konvencije, koje svoj pristanak da se obavežu mogu da izraze:
 - a. potpisivanjem bez rezerve u odnosu na ratifikaciju, prihvatanje ili odobrenje; ili
 - b. potpisivanjem koje podliježe ratifikaciji, prihvatanju ili odobrenju, kojem sljedi ratifikacija, prihvatanje ili odobrenje.
- 2 Instrumenti ratifikacije, prihvatanja ili odobrenja bit će deponirani kod Generalnog sekretara Vijeća Evrope.

Član 19. – Stupanje na snagu

- 1 Konvencija stupa na snagu prvog dana u mjesecu nakon isteka roka od tri mjeseca od dana kada su tri države, od kojih su najmanje dvije države članice Vijeća Evrope, izrazile pristanak da se obaveže Konvencijom u skladu s odredbama člana 18.
- 2 Za svaku državu potpisnicu koja naknadno izrazi svoj pristanak da se obaveže, Konvencija stupa na snagu prvog dana u mjesecu nakon isteka roka od tri mjeseca od dana potpisivanja ili deponiranja instrumenta ratifikacije, prihvatanja ili odobrenja.

Član 20. – Pristupanje država koje nisu članice

- 1 Nakon stupanja ove konvencije na snagu, Komitet ministara Vijeća Evrope može, nakon konsultacija sa državama potpisnicama, da pozove bilo koju državu koja nije članica Vijeća Evrope, kao i Evropsku uniju, da pristupi ovoj konvenciji, odlukom koju donese većina propisana u članu 20.d Statuta Vijeća Evrope i jednoglasnom odlukom donijetom glasanjem ovlaštenih predstavnika država potpisnica u Komitetu ministara.
- 2 U odnosu na pristupajuću državu ili Evropsku uniju, u slučaju njenog pristupanja, Konvencija stupa na snagu prvog dana u mjesecu nakon isteka roka od tri mjeseca od dana deponiranja instrumenta o pristupanju kod Generalnog sekretara Vijeća Evrope.

Član 21. – Klauzula teritorijalnosti

- 1 Svaka država može prilikom potpisivanja ili deponiranja svog instrumenta ratifikacije, prihvatanja, odobrenja ili pristupanja da odredi teritoriju, odnosno teritorije gde će se ova konvencija primjenjivati.
- 2 Svaka država potpisnica može naknadno upućivanjem izjave Generalnom sekretaru Vijeća Evrope da proširi primjenu ove konvencije na bilo koju drugu teritoriju koja je navedena u

izjavi. U odnosu na tu teritoriju, Konvencija stupa na snagu prvog dana u mjesecu nakon isteka roka od tri mjeseca od dana kada je Generalni sekretar primio izjavu.

- 3 Izjava data na osnovu prethodna dva stava može u odnosu na teritoriju koja je navedena u toj izjavi da bude povučena upućivanjem notifikacije Generalnom sekretaru. Povlačenje izjave postaje pravosnažno prvog dana u mjesecu nakon isteka roka od tri mjeseca od dana kada je Generalni sekretar primio notifikaciju.

Član 22. – Rezerve

- 1 Svaka država može prilikom potpisivanja ili deponiranja svog instrumenta ratifikacije, prihvatanja, odobrenja ili pristupanja da izjavi da se član 2, stav 4. ne primjenjuje na njene bilateralne koprodukcijske odnose s jednom ili više država potpisnica. Ona također može da zadrži pravo da odredi maksimalan dio svog učešća različit od onog koji je predviđen u članu 9, stav 1.a. Nikakve druge rezerve se ne mogu izraziti.
- 2 Svaka država potpisnica koja je zadržala rezervu u skladu s prethodnim stavom može u cijelosti ili delimično da je povuče dostavljanjem notifikacije Generalnom sekretaru Vijeća Evrope. Povlačenje postaje pravosnažno danom prijema te notifikacije od strane Generalnog sekretara.

Član 23. – Otkaz

- 1 Svaka država članica može u bilo kom trenutku da otkáže ovu konvenciju dostavljanjem notifikacije Generalnom sekretaru Vijeća Evrope.
- 2 Otkaz postaje pravosnažan prvog dana u mjesecu nakon isteka roka od šest mjeseci od dana kada je Generalni sekretar primio notifikaciju.

Član 24. – Obavještenja

Generalni sekretar Vijeća Evrope obavještava države članice Vijeća Evrope, kao i Evropsku uniju i svaku državu koja je pristupila ovoj konvenciji ili je pozvana da to učini, o:

- a. svakom potpisivanju;
- b. deponiranju svakog instrumenta ratifikacije, prihvatanja, odobrenja ili pristupanja;
- c. svakom datumu stupanja ove konvencije na snagu u skladu sa članovima 19, 20. i 21;
- d. svakoj rezervi i povlačenju rezerve u skladu sa članom 22;
- e. svakoj izjavi datoj u skladu sa članom 5, stav 5;
- f. svakom otkazu o kojem je dostavljena notifikacija u skladu sa članom 23;
- g. svakom drugom aktu, notifikaciji ili komunikaciji koja se odnosi na ovu konvenciju.

U potvrdu navedenog, doljepotpisani su na osnovu propisnih ovlašćenja potpisali ovu konvenciju.

Sačinjeno u [.....], dana [...] [...] na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu su oba teksta podjednako autentična, u jednom primjerku koji će biti deponiran u arhivu Vijeća Evrope. Generalni sekretar Vijeća Evrope upućuje ovjerene kopije državama iz člana 18, stav 1, kao i Evropskoj uniji i svakoj državi koja je pozvana da pristupi ovoj konvenciji.

Prilog I – Postupak podnošenja zahtjeva

Da bi mogli da koriste pogodnosti predviđene ovom konvencijom, koproducenti osnovani u državama potpisnica moraju blagovremeno prije početka glavnog snimanja ili animacije da podnesu zahtjev za odobravanje privremenog koprodukcionog statusa, uz koji prilažu doljenavedene dokumente. Ti dokumenti moraju biti dostavljeni nadležnim organima u dovoljnom broju primjeraka za obavješćavanje organa drugih država potpisnica najmanje mjesec dana pre početka snimanja:

- izjavu o stanju autorskih prava;
- sinopsis filma
- privremenu listu tehničkih i umjetničkih doprinosa svake od uključenih zemalja;
- budžet i privremeni plan finansiranja;
- privremeni raspored produkcije;
- ugovor o koprodukciji ili kratkoročni ugovor (preliminarni ugovor) zaključen između koproducenata. Ovaj dokument mora da sadrži klauzule o raspodijeli prihoda ili teritorija između koproducenata.

Konačni status koprodukcije se odobrava po završetku filma i nakon što nacionalni organi pregledaju sljedeće definitivne dokumente o produkciji:

- kompletan historijat vlasničkih prava;
- konačni scenario;
- definitivnu listu tehničkih i umjetničkih doprinosa svake od uključenih zemalja;
- konačni izveštaj o troškovima;
- definitivni plan finansiranja;
- ugovor o koprodukciji zaključen između koproducenata. Ovaj dokument mora da sadrži klauzule o raspodijeli prihoda ili teritorija između koproducenata.

Nacionalni organi mogu da zahtijevaju i bilo koji drugi dokument koji je potreban za ocjenu zahtjeva u skladu s nacionalnim zakonodavstvom.

Zahtjev i drugi dokumenti se, ukoliko je moguće, predaju na jeziku nadležnih organa kojima se podnose.

Nadležni nacionalni organi jedni drugima dostavljaju zahtjev i priloženu dokumentaciju nakon prijema. Nadležni organ države potpisnice s manjinskim finansijskim učešćem ne može dati odobrenje dok ne dobije mišljenje države potpisnice s većinskim finansijskim učešćem.

Prilog II – Definicija kvalificiranog kinematografskog djela

- 1 Umjetničko kinematografsko djelo ispunjava uvjete da se smatra zvaničnom koprodukcijom u smislu člana 3, tačka c ako u odnosu na elemente koji potiču iz država potpisnica Konvencije dobije najmanje 16 poena od mogućeg 21, prema listi elemenata koja je data u nastavku.
- 2 Uzimajući u obzir karakteristike koprodukcije, nadležni organi nakon međusobnih konsultacija mogu da odobre status koprodukcije djelu koje ima manji broj poena od 16 koliko se inače zahtjeva.

Elementi koji potiču iz država potpisnica Konvencije	Ponderi
	4
	3
Režiser	1
Scenarista	3
Kompozitor	2
Prva uloga	1
Druga uloga	1
Treća uloga	1
Šef sektora – kinematografija	1
Šef sektora – ton	1
Šef sektora – montaža	1
Šef sektora – produkcija ili kostimografija	1
Studio ili lokacija za snimanje	1
Lokacija vizuelnih efekata (VFX) ili kompjuterski generisanih slika (CGI)	21
Postproduksijska lokacija	
N.B. Prva, druga i treća uloga određuju se na osnovu broja radnih dana.	

- Animatorsko kinematografsko djelo ispunjava uvjete da se smatra zvaničnom koprodukcijom u smislu člana 3, tačka c ako dobije najmanje 15 poena od moguća 23, prema listi elemenata koja je data u nastavku.
- Uzimajući u obzir karakteristike koprodukcije, nadležni organi nakon međusobnih konsultacija mogu da odobre status koprodukcije djelu koje ima manji broj poena od 15 koliko se inače zahtjeva.

Elementi koji potiču iz država potpisnica Konvencije	Ponderi
Koncepcija	1
Scenario	2
Dizajn likova	2
Komponiranje muzike	1
Režija	2
Strip-knjiga snimanja	2
Glavni dekorater	1
Kompjuterska pozadina	1

Priprema za animaciju (2D) <i>ili</i> blokovi za kameru (3D)	2
75% troškova animacije u državama potpisnicama Konvencije	3
75% čišćenja, prelaza i bojenja u državama potpisnicama Konvencije (2D) <i>ili</i> 75% bojenja, rasvjete, armaturisanja, modeliranja i teksturisanja u državama potpisnicama Konvencije (3D)	3
Kompozicija <i>ili</i> kamera	1
Montaža	1
Ton	1
	<hr/>
	23

- 5 Dokumentarno kinematografsko djelo ispunjava uvjete da se smatra zvaničnom koprodukcijom u smislu člana 3, tačka c ako dobije najmanje 50% ukupno mogućeg broja poena, prema listi elemenata koja je data u nastavku.
- 6 Uzimajući u obzir karakteristike koprodukcije, nadležni organi nakon međusobnih konsultacija mogu da odobre status koprodukcije djelu koje ima manje od 50% ukupno mogućeg broja poena koliko se inače zahtjeva.

Elementi koji potiču iz država potpisnica Konvencije	Ponderi
Režiser	4
Scenarista	1
Kamera	2
Montažer	2
Istraživač	1
Kompozitor	1
Ton	1
Lokacija za snimanje	1
Postproduksijska lokacija	2
Lokacija vizuelnih efekata (VFX) ili kompjuterski generiranih slika (CGI)	1
	<hr/>
	16